



**NVDA & ESPEAK QUARTERLY
PROGRAMMATIC REPORT**
(NOVEMBER 2014 – FEBRUARY 2015)

NVDA and eSpeak Quarterly Programmatic Report

Quarterly Report November 2014 – February 2015

eSpeak Section

The following languages were closed with their basic support complete:

1. Hindi
2. Telugu
3. Assamese
4. Malayalam
5. Oriya

Please note, work in a language is an ongoing process, we have provided support to a level that a user can work in his native language satisfactorily without much discomfort.

Kannada

Testing work has started in Kannada. Our testers have reported some issues and suggested some changes in the Kannada. Those changes and issues are being observed. Development work has begun in Kannada.

Hindi

The word Lakhnu has been fixed according to the feedback. We could close Hindi with its complete basic support in the month of December. Suggestions and corrections will continue but at this level of Hindi, a user can start using Hindi without much discomfort.

Assamese

The developer visited Gauhati to work with the tester in person on Assamese. Following work was done in Assamese in the month of December.

- Pronunciation of Assamese numbers
- Pronunciation of Hundreds, thousands, lakhs and koti numbers
- Pronunciation of numbers like 45, 55, 65, 75, 85 and 95.
- Rectification of numbers 62 - 68, 72-78
- Finalisation of nasal pronunciation
- Pronunciation of (u'ngO) and its application
- Pronunciation of rule of /sO & /hO.
- Pronunciation of individual alphabets.
- Pronunciation of joint words
- Modification of rules for (sO) becoming (hO) when in the beginning of the wor
- Modification of rues for /Ja falaa/
- Revising rules for /khio

NVDA and eSpeak Quarterly Programmatic Report

Manipuri

The developer visited Imphal and worked with the Manipuri tester in person. Following work was done in the month of December on Manipuri:

- Entire number dictionary.
- Specific pronunciation for 100 to 900.
- All alphabets were modified as per acceptable pronunciation
- Pronunciation of consonants
- Rules for consonants at the beginning without diacritical mark
- One word as example (fOl – fruit) added as exception for /fO/ at the beginning
- Modification of nasal, sound generated bu /uNgo/
- Modification of pronunciation of words with birsorga
- Modification of pronunciation for words ending / using /khandat-ta done.
- Pronunciation of joint alphabet like "khio", "ra" done.

Oriya

The developer visited Bhubaneswar to work with the tester in person. Following work was completed on Oriya in the month of December:

- All the Numbers for Oriya.
- Alphabets rules for Oriya and resolved basic pronunciation issues.
- Pronunciation rules modification
- Finalized Individual Alphabet pronunciation
- Finalized Individual Consonant pronunciation
- Pronunciation for khio, nio, IO (long la) and symbols

Gujarati

The nasal of the “ka” line has been modified according to the feedback. It will now sound like “ang”.

Marathi

Support for the Marathi numbers is added in the month of December.

Konkani

The numbers are added in eSpeak. The tester has tested the numbers and informed that the numbers containing the digit 8 are not spoken as desired. The developer has received the feedback and is working on improving the number pronunciations.

Marathi

Marathi tester gave audio files of recording of Marathi numbers and alphabets. The Marathi numbers were revised and improved. The test build was prepared and given to the Marathi tester. He has given his feedbacks.

NVDA and eSpeak Quarterly Programmatic Report

NVDA Section

Ticket number: 3040

NVDA does not give any information about overlapped and cropped cells in Excel. Work was done and submitted for a code review to the core team of NVDA Australia on issue #3040. This will help a user to format an excel sheet accordingly to the size of the data content in a cell. As if now, NVDA does not give any information if the data goes out of the boundaries of a cell. the overlapped and obscured text was fixed. But it was found that this information was not being announced when cells were merged, wrapped or shrink to fit. These conditions are now fixed.

Ticket number 3288

Sentence navigation was introduced in NVDA for MS Word. The developer worked to make it global for all the apps.

Remote access for NVDA

A feature of remote access has to be implemented in NVDA. The developer did research on this feature and has submitted his report to the core team of NVDA.

Mouse over links

A research was done to investigate the issue of mouse over links on web pages. It was found the NVDA has to improve in identifying the mouse over links and its function has to be improved to activate such links.

Konkani phonetics

Konkani character description for phonetics is now made available in NVDA.

Meet-up with core team of NVDA in Delhi on 24th November, 2014

The Indian development team had a meet-up with the core team of NVDA who had visited India in November to attend the UNESCO event organized by the Indian government. The team had detailed discussions with the core team. The work plan was discussed and redesigned with the points given by the two teams together. Some suggestions were given to the core team to make some drastic changes in NVDA to make it more customizable for the users. Such kind of customization will improve NVDA functionality and will be able to help persons in their work areas.

NVDA Booth on 25th November, 2014

The Indian team had setup a booth in the exhibition in the Vigyan Bawan, New Delhi during the UNESCO event along with the core Australian team. The Indian team was explaining the Indian version of NVDA to the visitors. The visitors were mainly persons with vision impairment and were interested to know about the support of the Indian languages in NVDA.

Ticket #3044

The ticket relates to the information about the cell border in MS Excel. The scenarios that should be considered for this feature were designed and confirmed. The developer is working for the scenarios after getting views and reviews from the core team of Australia.

NVDA and eSpeak Quarterly Programmatic Report

Excel charts

There was a problem in NVDA core code that was not allowing the feature of Excel charts work appropriately. The core team fixed the issue and now the implementation of the Excel charts by the Indian team will be made available in the Excel charts.

Feedback from the users

In the month of the January, a mailing list was approached to get feedbacks for NVDA. A lot of appreciations were given to NVDA and work of Indian team for NVDA. Users have also sent their requirements and the problems that they are facing with NVDA. Those feedbacks are collected and a comprehensive list was discussed and designed to work on by the Indian team.

Training

17th November, 2014 National Association for the Blind, R.K. Puram, New Delhi

A training workshop was conducted for the staff members of NAB, R.K. Puram Sector 5, New Delhi to help them gain more acquaintance with NVDA. This will enable them attend to the queries regarding NVDA and Indian languages of the callers on their help desk. Also, they will be able to design the training modules keeping NVDA under consideration now.

17 November – 18 November 2014 Training in Gujarati

A training in Gujarati language with NVDA was conducted in BPA, Ahmedabad. Twelve participants attended the workshop. Trainers were Gignesh Pokar and Mahendra Chudasm.

1 December – 2 December 2014 Training for Telugu

A training in Telugu NVDA was conducted on 1st December, 2014 and 2nd December 2014 at Hydra bad Central University by Dr. Janardhan Naidu. Twenty-seven participants had attended this training workshop.

19 December – 20 December 2014 Training in Bengali

A training program was conducted on 19th and 20th December 2014 at Blind Empowerment Foundation, Kolkata by Ms. Anuradha Jaswal. 15 participants had attended this training workshop.

21st January – 22 January 2015 Training in Hindi

A training was carried for NVDA and Hindi in Lakhnow by Mr. Nirmal Verma. The training was organized by Dr. Shakuntala Mishra at National Rehabilitation University in Lucknow. There were around 20 participants in the training.

24 January – 25 January 2015 Training in Malayalam

Training for Malayalam was carried by Chakshmurthy, Thiruvananthapuram, Kerala. There were 30 participants in the training. NVDA and support of Malayalam was taught by Dr. Homiyar and Mr. Ramkamal Manoj.

NVDA and eSpeak Quarterly Programmatic Report

27 January – 28 January 2015 Training in Tamil

A training was carried out on 27 and 28 January, at Karna Vidya Technology Centre, [KVTC], Chennai, Tamil Nadu. There were around 15 participants.

5 February – 6 February 2015 Training in Hindi training.

A training workshop was conducted at NAB, R.K. Puram, Sector 5, New Delhi in Hindi. Fifteen participants attended the workshop. The training was conducted by Ms. Suman Dogra with Dr. Homiyar.

8 February – 10 February 2015 Training in Oriya

A training workshop was conducted at Orissa Association for the Blind, Bhubaneswar for Oriya. 36 participants attended the training workshop. Ghanshyam Mohanta along with Dr. Homiyar conducted the training.

13 February – 14 February 2015 Training in Hindi

A training workshop was conducted at Blind Relief Association, New Delhi in Hindi. 17 participants attended the training workshop. The training workshop was conducted by Ms. Suman Dogra.